

# بوليميم

"الضمادة الزهرية"

## وصف المنتج

ان فیریس بوليميم، غشاء البوليريتين الماصّ للماء ذا الغطاء الدقيق الواقي من البوليريتين شبه النفاذ، ه ي الضمادة الوحيدة التي تحتوي على منظف للجرح (سيرتاکتانت ف 6ب)؛ ومرطب (غليسيرين)؛ وعامل امتصاص (بوليمير سوبرابوربانٹ)، وجميعها موجود في رقعة البوليريتين. المادة ف 6ب والغليسيرين هما مادتان قابلتان للذوبان في سوائل الجرح او رطوبة الجلد . ويجذب البوليمير سوبرابوربانٹ الموجود في بوليميم سوائل الجرح، والمعروفة بانها تحتوي على عوامل النمو والمغذيات الطبيعية، الى موضع الجرح.

## المؤشرات للعناية بـ:

- قروح الضغط (المرحلة 1-4)
- قروح الدوالي
- الجروح الحادة
- قروح الساق
- مواضع الترقيع والتبرع بالجلد
- تمزق الجلد
- قروح مرض السكري
- الاضطراب في الجلد
- الحروق من الدرجة الاولى والثانية

## يمنع الاستخدام

ضمادة بوليميم لا تتوافق مع محاليل هيدروكلورية (المبيخّسات).

## ارشادات الاستخدام

### طريقة الصاق الضمادة

1. الصاق ضمادة بوليميم الاولى: جهّز الجرح وفقاً لبروتوكول العناية بالجراح، او وفقاً لتعليمات الطبيب.
2. اختر ضمادة بوليميم ملائمة لحجم الجرح . يجب ان يكون الغشاء الزهري اكبر من الجرح بـ 1/4-1/2 انش (1.3-0.6 سم).
3. ضع الضمادة بحيث تكون جهة الغطاء الواقي و/او الجهة المطبوع عليها من الخارج.
4. يمكن ملاحظة زيادة جدية في سوائل الجرح خلال الايام الاولى . هذا الامر ليس نادر الحدوث، ويشير الى ان ضمادة البوليميم تعمل.
5. حافظ على ضمادة البوليميم في مكانها عند الاستحمام - احفظها جافة. استبدلها اذا اصبحت رطبة.
6. لا يوصى بالعلاجات الموضعية بالتزامن مع ضمادة البوليميم.

### تبدیل الضمادة

1. استبدل ضمادة البوليميم قبل ان يصل النضح الى محيط الجرح، او عند اقتراب سوائل الجرح من اطراف الضمادة. يمكن ترك الضمادة لمدة اقصاها سبعة ايام في الجروح ذات النضح المعتدل لدى الاشخاص الاصحاء.
2. ازل ضمادة البوليميم برفق عن موضع الجرح.
3. لا تضايق موقع الجرح، لا تنظف الجرح او تشطفه بمحلول ملحي او بالماء الا اذا كان الجرح ملوثاً . تحتوي ضمادات بوليميم على مادة منظفة للجروح، وهي لا تخلف اي آثار. ان التنظيف الاضافي للجرح من شأنه ان يؤدي الانسجة المتجددة ويهيك عملية شفاء الجرح.
4. ألصق ضمادة بوليميم جديدة.

ضمادات فیریس بوليميم ملائمة للاستخدام عند ظهور علامات واضحة للتلوث . يجب اجراء علاج طبي ملائم لسبب التلوث.

التخزين: احفظ الضمادة جافة وحرّنها في درجة حرارة ورطوبة الغرفة.  
التخلص من الضمادة : التخلص من ضمادة البوليميم المستخدمة مثله مثل التخلص المتعارف عليه من أي مادة بلاستيكية خطرة على البيئة.

# بوليميم

"الضمادة الزهرية"

## وصف المنتج

ان فیریس بوليميم، غشاء البوليريتين الماصّ للماء ذا الغطاء الدقيق الواقي من البوليريتين شبه النفاذ، ه ي الضمادة الوحيدة التي تحتوي على منظف للجرح (سيرتاکتانت ف 6ب)؛ ومرطب (غليسيرين)؛ وعامل امتصاص (بوليمير سوبرابوربانٹ)، وجميعها موجود في رقعة البوليريتين. المادة ف 6ب والغليسيرين هما مادتان قابلتان للذوبان في سوائل الجرح او رطوبة الجلد . ويجذب البوليمير سوبرابوربانٹ الموجود في بوليميم سوائل الجرح، والمعروفة بانها تحتوي على عوامل النمو والمغذيات الطبيعية، الى موضع الجرح.

## المؤشرات للعناية بـ:

- قروح الضغط (المرحلة 1-4)
- قروح الدوالي
- الجروح الحادة
- قروح الساق
- مواضع الترقيع والتبرع بالجلد
- تمزق الجلد
- قروح مرض السكري
- الاضطراب في الجلد
- الحروق من الدرجة الاولى والثانية

## يمنع الاستخدام

ضمادة بوليميم لا تتوافق مع محاليل هيدروكلورية (المبيخّسات).

## ارشادات الاستخدام

### طريقة الصاق الضمادة

1. الصاق ضمادة بوليميم الاولى: جهّز الجرح وفقاً لبروتوكول العناية بالجراح، او وفقاً لتعليمات الطبيب.
2. اختر ضمادة بوليميم ملائمة لحجم الجرح . يجب ان يكون الغشاء الزهري اكبر من الجرح بـ 1/4-1/2 انش (1.3-0.6 سم).
3. ضع الضمادة بحيث تكون جهة الغطاء الواقي و/او الجهة المطبوع عليها من الخارج.
4. يمكن ملاحظة زيادة جدية في سوائل الجرح خلال الايام الاولى . هذا الامر ليس نادر الحدوث، ويشير الى ان ضمادة البوليميم تعمل.
5. حافظ على ضمادة البوليميم في مكانها عند الاستحمام - احفظها جافة. استبدلها اذا اصبحت رطبة.
6. لا يوصى بالعلاجات الموضعية بالتزامن مع ضمادة البوليميم.

### تبدیل الضمادة

1. استبدل ضمادة البوليميم قبل ان يصل النضح الى محيط الجرح، او عند اقتراب سوائل الجرح من اطراف الضمادة. يمكن ترك الضمادة لمدة اقصاها سبعة ايام في الجروح ذات النضح المعتدل لدى الاشخاص الاصحاء.
2. ازل ضمادة البوليميم برفق عن موضع الجرح.
3. لا تضايق موقع الجرح، لا تنظف الجرح او تشطفه بمحلول ملحي او بالماء الا اذا كان الجرح ملوثاً . تحتوي ضمادات بوليميم على مادة منظفة للجروح، وهي لا تخلف اي آثار. ان التنظيف الاضافي للجرح من شأنه ان يؤدي الانسجة المتجددة ويهيك عملية شفاء الجرح.
4. ألصق ضمادة بوليميم جديدة.

ضمادات فیریس بوليميم ملائمة للاستخدام عند ظهور علامات واضحة للتلوث . يجب اجراء علاج طبي ملائم لسبب التلوث.

التخزين: احفظ الضمادة جافة وحرّنها في درجة حرارة ورطوبة الغرفة.  
التخلص من الضمادة : التخلص من ضمادة البوليميم المستخدمة مثله مثل التخلص المتعارف عليه من أي مادة بلاستيكية خطرة على البيئة.

# פולימם

## PolyMem Dressing

### תיאור המוצר

חבישת פולימם של Ferris, זו חבישת פולימר מקבוצת פוליאוריתן הידרופילית עם שכבת ממברנה שקופה, חדירה למחצה, חבישת פולימם היא היחידה המכילה חומר לניקוי הפצע (F68 surfactant), חומר מלחח (גליצרין), וחומר סופג (עמילן בעל כושר ספיגה גבוה), כל זאת בתוך פולימר הפוליאוריתן. גם F68 וגם גליצרין הם מסיסים בנוזל הפצע או בלחות העור. הפולימר בעל כושר הספיגה הגבוה הנמצא בתוך פולימם מזרים את נוזלי הפצע המכילים גורמי גדילה טבעיים אל אתר הפצע

### התוויות לטיפול ב:

- ⌚ פצע לחץ (דרגה I-IV)
- ⌚ כיב ורידי
- ⌚ פצע תורם ושתל
- ⌚ פצע נקרטי
- ⌚ פצעים חריפים
- ⌚ קרעי בעור
- ⌚ כוויות מדרגה ראשונה ושניה

### התוויות נגד:

התבושות פולימם לא מתאימות לשימוש בתמיסות היפוכלורית (יוזול)

# פולימם

## PolyMem Dressing

### תיאור המוצר

חבישת פולימם של Ferris, זו חבישת פולימר מקבוצת פוליאוריתן הידרופילית עם שכבת ממברנה שקופה, חדירה למחצה, חבישת פולימם היא היחידה המכילה חומר לניקוי הפצע (F68 surfactant), חומר מלחח (גליצרין), וחומר סופג (עמילן בעל כושר ספיגה גבוה), כל זאת בתוך פולימר הפוליאוריתן. גם F68 וגם גליצרין הם מסיסים בנוזל הפצע או בלחות העור. הפולימר בעל כושר הספיגה הגבוה הנמצא בתוך פולימם מזרים את נוזלי הפצע המכילים גורמי גדילה טבעיים אל אתר הפצע

### התוויות לטיפול ב:

- ⌚ פצע לחץ (דרגה I-IV)
- ⌚ כיב ורידי
- ⌚ פצע תורם ושתל
- ⌚ פצע נקרטי
- ⌚ פצעים חריפים
- ⌚ קרעי בעור
- ⌚ כוויות מדרגה ראשונה ושניה

### התוויות נגד:

התבושות פולימם לא מתאימות לשימוש בתמיסות היפוכלורית (יוזול)

### הוראות שימוש:

#### שימוש ראשוני

1. **שימוש ראשוני של התבושות פולימם:** יש להכין את הפצע על פי פרוטוקול טיפול בפצעים או על פי הוראות הרופא.
2. יש לבחור תבושות פולימם בגודל המתאים לפצע החבישה צריכה להיות גדולה מן הפצע בלפחות 1 ס"מ מעבר לשולי הפצע
3. יש להניח את צד הפילם ואו הצד המודפס כלפי חוץ.
4. עליה בנוזלי הפצע עלולה להתרחש במשך הימים הראשונים. תופעה זו היא שכירה למדי ומעידה על כך שתבושות הפולימם עובדת.
5. יש להשאיר את תבושות הפולימם במקומה בזמן מקלחת- ולשמור עליה במצב **יבש**.
6. יש להחליף את תבושות הפולימם במידה והיא נרטבה.
7. טיפולים מקומיים (משחות או גיל) אינם מומלצים בעת שימוש בתבושות פולימם.

#### החלפת תבושות

1. יש להחליף את תבושות הפולימם כאשר כתם ההפרשה מגיע קרוב לשולי החבישה. אין להמתין עד זליגת ההפרשה מוחץ לחבישה. במקרה של פצעים המפרישים מעט נוזלים, ניתן להשאיר את התבושות לתקופה המירבית המומלצת של עד 7 ימים.
2. יש להסיר את תבושות הפולימם בעדינות מאתר הפצע
3. במקרים רבים אין צורך לטשוף את הפצע בין החלפת החבישות, אלא אם כן הפצע מודלק או מזוהם. תבושות הפולימם מכילות חומר המנקה את הפצע ואינו משאיר שום שארית.
4. יש להניח תבושות פולימם חדשה.

### הוראות שימוש:

#### שימוש ראשוני

1. **שימוש ראשוני של התבושות פולימם:** יש להכין את הפצע על פי פרוטוקול טיפול בפצעים או על פי הוראות הרופא.
2. יש לבחור תבושות פולימם בגודל המתאים לפצע החבישה צריכה להיות גדולה מן הפצע בלפחות 1 ס"מ מעבר לשולי הפצע
3. יש להניח את צד הפילם ואו הצד המודפס כלפי חוץ.
4. עליה בנוזלי הפצע עלולה להתרחש במשך הימים הראשונים. תופעה זו היא שכירה למדי ומעידה על כך שתבושות הפולימם עובדת.
5. יש להשאיר את תבושות הפולימם במקומה בזמן מקלחת- ולשמור עליה במצב **יבש**.
6. יש להחליף את תבושות הפולימם במידה והיא נרטבה.
7. טיפולים מקומיים (משחות או גיל) אינם מומלצים בעת שימוש בתבושות פולימם.

#### החלפת תבושות

1. יש להחליף את תבושות הפולימם כאשר כתם ההפרשה מגיע קרוב לשולי החבישה. אין להמתין עד זליגת ההפרשה מוחץ לחבישה. במקרה של פצעים המפרישים מעט נוזלים, ניתן להשאיר את התבושות לתקופה המירבית המומלצת של עד 7 ימים.
2. יש להסיר את תבושות הפולימם בעדינות מאתר הפצע
3. במקרים רבים אין צורך לטשוף את הפצע בין החלפת החבישות, אלא אם כן הפצע מודלק או מזוהם. תבושות הפולימם מכילות חומר המנקה את הפצע ואינו משאיר שום שארית.
4. יש להניח תבושות פולימם חדשה.

תבושות פולימם סילבר של Ferris מתאימות לשימוש כאשר קיימים סימנים ברורים של זיהום. יש לטפל בסיבת הזיהום בשיטות המתאימות.

**אחסנה:** יש לשמור במקום יבש בתנאי טמפרטורה ולחות של החדר.  
**השמדה:** יש להשמיד תבושות פולימם משומשות באופן המתאים להשמדת חומרים רפואיים.

שווק והפצה: **ביו מד פארמה בע"מ, בית סגיד, אזה"ת, קדימה** טלפון: 1-700-50-10-22

[www.bio-med.co.il](http://www.bio-med.co.il)

תבושות פולימם סילבר של Ferris מתאימות לשימוש כאשר קיימים סימנים ברורים של זיהום. יש לטפל בסיבת הזיהום בשיטות המתאימות.

**אחסנה:** יש לשמור במקום יבש בתנאי טמפרטורה ולחות של החדר.  
**השמדה:** יש להשמיד תבושות פולימם משומשות באופן המתאים להשמדת חומרים רפואיים.

שווק והפצה: **ביו מד פארמה בע"מ, בית סגיד, אזה"ת, קדימה** טלפון: 1-700-50-10-22

[www.bio-med.co.il](http://www.bio-med.co.il)